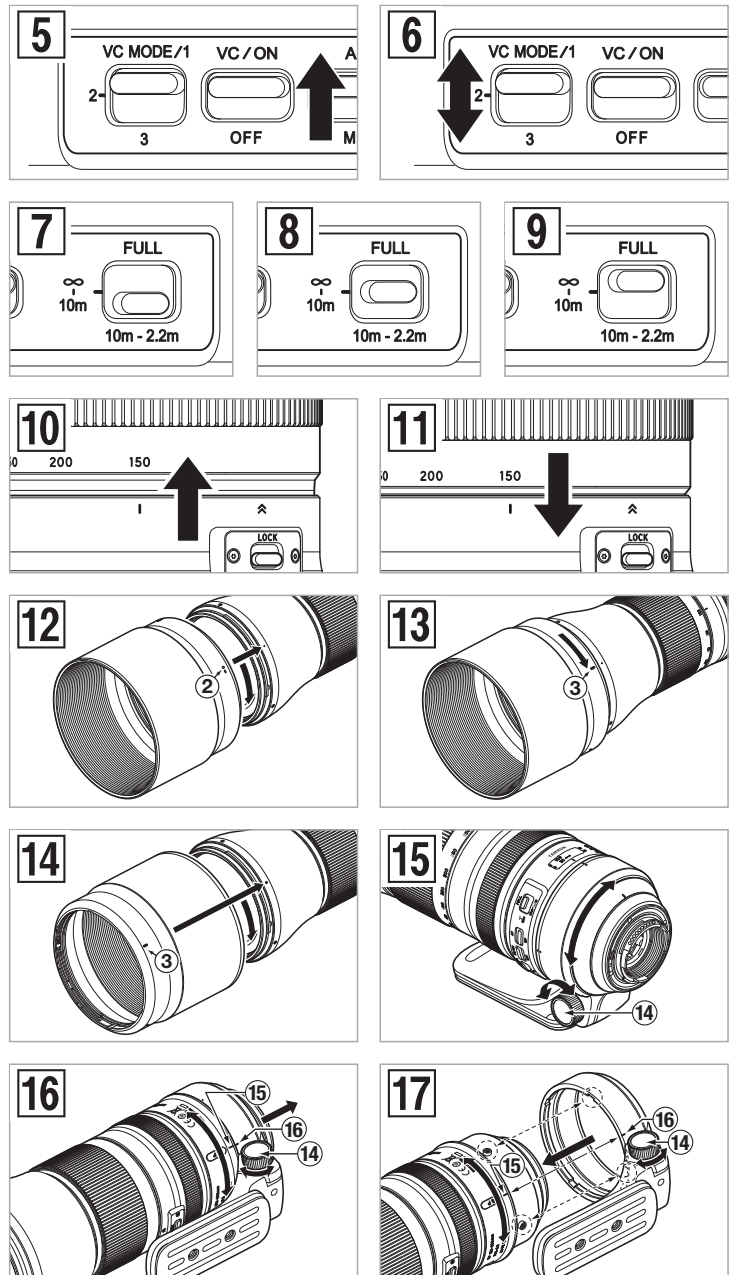
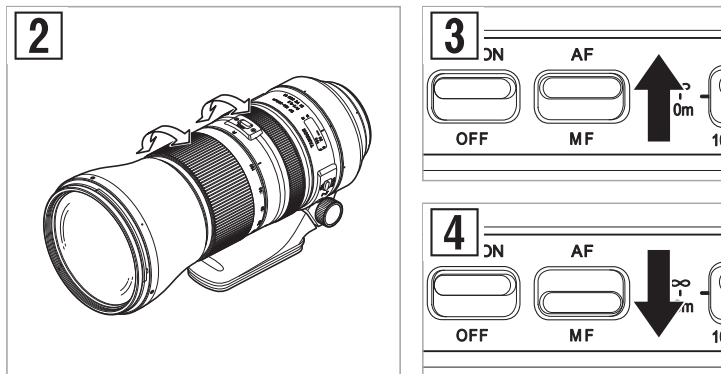
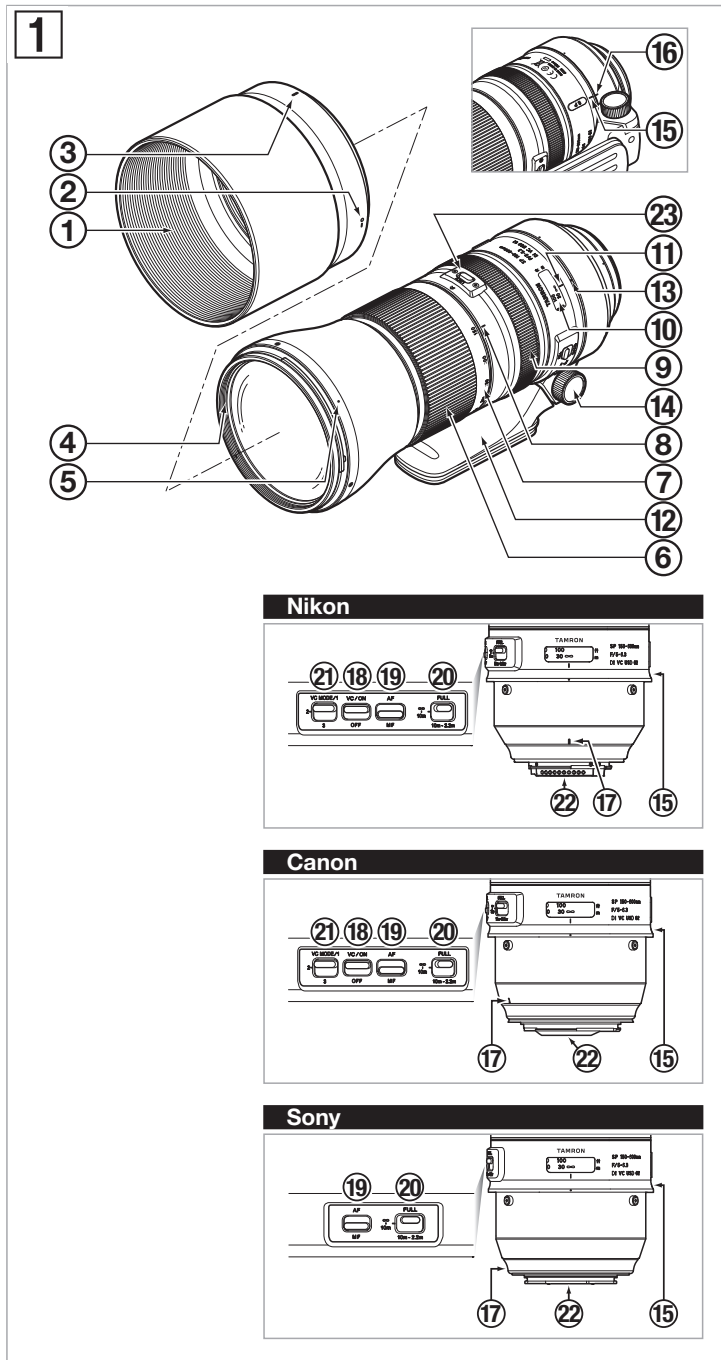


# TAMRON | Model: A022 Owner's manual

## SP150-600mm F/5-6.3 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon) SP150-600mm F/5-6.3 Di USD G2 (for Sony \*Models without the VC)



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Tamron objektívet, mint az Ön fényképezési felszerelésének legújabb részét. Mielőtt az új objektívjét használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen Tulajdonosi kézikönyv tartalmát, hogy megismerje az objektívet és a megfelelő technikát, amely segítségével a lehető legjobb minőségű fényképeket készítheti. Megfelelő kezelés és karbantartás esetén az Ön Tamron objektíve sok éven keresztül gyönyörű és élvezetes fényképeket készíthet.

• Olyan elővigyázatosságokat magyaráz el, amelyek segítségével megelőzheti a problémákat.

• Olyan dolgokat magyaráz el, amelyeket tudnia kell az alpműveletekhez.

## RÉSZNEVEK (Amennyiben nincs részletezve, lásd az [1]. ábrát)

- |                                                   |                                                  |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ① Objektívellenző                                 | ② Ellenző illesztő jelzés                        |
| ③ Ellenzőrögítő jelzés                            | ④ Szűrőgyűrű                                     |
| ⑤ Ellenzőkioldó jelzés                            | ⑥ Zoomgyűrű                                      |
| ⑦ Fókusz távolság lépték                          | ⑧ Fókusz hossz jelzés                            |
| ⑨ Fókuszgyűrű                                     | ⑩ Távolság lépték                                |
| ⑪ Távolság jelzés                                 | ⑫ Állványszerelés                                |
| ⑬ Állványszerelési jelzés                         | ⑭ Állványszerelési zárcsavar                     |
| ⑮ Állványszerelési kioldó jelzés (objektív oldal) | ⑯ Állványszerelési kioldó jelzés (állvány oldal) |
| ⑰ Objektív rögítés jelzés                         | ⑱ VC (rezgéskompenzáció) kapcsoló                |
| ⑲ AF/MF kapcsoló                                  | ⑳ Fókuszkorlátozó                                |
| ⑳ VC módkapcsoló                                  | ㉑ Objektív-kamera interfész érintkezők           |
| ㉒ Széles oldali zoom zár kapcsoló                 |                                                  |

## FŐ MŰSZAKI ADATOK

	A022
Fókusz távolság	150 - 600 mm
Maximális nyitás	F/5-6,3
Látószög	16°25' - 4°8'
Objektív szerkezet	13/21
Minimális fókusz távolság	2,2 m (86,6")
Maximális nagyítási arány	1:3,9 (at 600 mm)
Szűrő méret	95 mm
Hossz	257,7 mm* (10,1")
Átmérő	108,4 mm (4,3")
Súly (állványkonzollal)	1 990 g* (70,2 oz)
Objektívellenző	HA022

• \* Az értékek a Nikon termékekre vonatkozó jellemzők.  
Hossz: Távolság az objektív elejétől a szerelési felületig.  
Az objektívek felsorolt jellemzői, amelyek a jelen kezelői útmutatóban felsorolásra kerülnek, előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## AZ OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Távolítsa el az objektív hátulso fedelét. Igazítsa egymáshoz az objektív illesztési jelzését (17) és a fényképezőgép szerelési jelzését, majd helyezze be az objektívet.

Fordítsa el az objektívet kattanásig jobbra. (Nikon modellekénél fordítsa el balra.)

Az objektív levételéhez fordítsa az objektívet ellenkező irányba, miközben nyomja az objektívkioldó gombot a fényképezőgépen.

• Az objektív felhelyezése vagy levétele előtt kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását.  
• Canon fényképezőgépek esetén illesse az EF objektívjelzéshez (piros kör).

• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

## FÓKUSZ MÓD ÁTVÁLTÁSA (lásd ábra [1], [3] & [4])

Autófókusszal (AF) való fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót (19) „AF”-re. Kézi fókusszal (MF) történő fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót (19) „MF”-re, majd kézzel forgassa a fókuszgyűrűt és fókuszálja a képet.

• A távolság lépték (20) csak útmutatásként szolgál. Eltérhet a fókusz tényleges helyétől.  
• AF módban a célponttól függően az autofókusz nehezen működhet.

• A teljes időes manuális mechanizmus alatt, amikor az AF segítségével fókuszál, lehetséges MF-re váltani a fókuszgyűrű elfordításával, miközben az AF/MF kapcsoló AF-re van állítva. Az AF folytatható, ha leveszi az ujját a kioldó gombról, majd újra félig lenyomja a kioldó gombot.  
• A fókusz biztonságához különböző körülmények mellett a fókuszgyűrű (9) a végtelen (∞) pozícióban tartva forgatható. Ennek megfelelően mindig ellenőrizze a fókuszát a keresőben, amikor kézi fókusszal fényképez, még akkor is, ha az végtelenre van állítva.  
• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

## VC MECHANIZMUS (lásd ábra [1], [5] & [6]) (Nikon és Canon modellekénél felszerelve)

A VC (rezgéskompenzáció) mechanizmus csökkenti a képek életlenségét, amikor a fényképezőgépet kézben tartja.

### ■ A VC használata

A VC használatához állítsa a VC kapcsolót (18) ON helyzetbe.

Nyomja le félig a kioldó gombot és ellenőrizze, hogy a kép a keresőben stabil, mielőtt elkészíti a képet.

### ■ VC mód átkapcsolása

VC módra a VC mód kapcsolóval (21) válthat.

**MODE 1** Alap mód - kiegyensúlyozza a kereső-kép stabilitást és kompenzációs hatásokat

**MODE 2** Elhúzott mód

**MODE 3** Kompenzációs hatásokat előnyben részesítő mód, kompenzáció kizárólag a kioldó gomb elengedésének pillanatában.

\* Az MODE 1 és a MODE 3 nem támogatja az elhúzást.

\* Élő nézetrel való fényképezéshez használja a MODE 1-et.

\* A beállítások a TAP-in Utility segítségével csak a MODE 1-nél lehetségesek.

### ● A VC az alábbi körülmények között hatékony

- Gyengén megvilágított helyek
- Olyan helyek, ahol tilos a vaku használata
- Olyan helyeken, ahol instabil a talajfogás

### ● A VC az alábbi körülmények között nem biztos, hogy megfelelő lesz

- Amikor nagyon rezgő járműből készíti képet
- A fényképezőgép túlzott mozgása közben készített felvétel esetén
- Amikor állvánnyal fényképez
- Állítsa a VC kapcsolót OFF állásba, amikor nyitott blendével (hosszú expozíciós idővel) készíti képeket. Ellenkező esetben a VC hibás működést okozhat.

• A keresőben látható kép azonnal életlenné válhat, miután félig lenyomta a kioldó gombot. Ez a VC működése miatt van és nem jelent hibát.  
• Amikor a VC ON-ra van állítva, a rögzíthető képek száma csökken, mivel a fényképezőgép több áramot használ.  
• Állítsa a VC kapcsolót OFF állásba, ha a fényképezőgépet fényképezéskor nem a kezében tartja (hanem pl. állványon van).

• Ne távolítsa el az objektívet a fényképezőgépről, miközben a VC be van kapcsolva. Amennyiben az objektívet eltávolítja, miközben a VC be van kapcsolva, az objektív kattogó hangot hallhat, amikor megrázza. Ez nem hibás működés. Miután az objektívet a fényképezőgépre helyezte és bekapcsolta a fényképezőgép tápellátását, a hang megszűnik.  
• MODE 2-ben és MODE 3-ban a VC hatásai a keresőben csökkenhetnek, de ez nem jelent hibás működést.  
• Beépített vakus Nikon fényképezőgépeknél a VC ki lesz kapcsolva, amíg a beépített vaku töltődik.

## FÓKUSZKORLÁTOZÓ HASZNÁLATA (lásd ábra [1], [7] - [9])

Beállított autofókusz mellett a fókuszkorlátozó kapcsoló (20) használata felgyorsíthatja a fókuszálást.

■ Az autofókusz tartomány korlátozásához közeli (1,0 - 2,2 m) tárgyra (lásd ábra [7])

Állítsa a fókuszkorlátozó kapcsolót „10 m-2,2 m”-re.

■ Az autofókusz tartomány korlátozásához távoli (végtelen - 10 m) tárgyra (lásd ábra [8])

Állítsa a fókuszkorlátozó kapcsolót „∞-10 m”-re.

■ Amikor nem használja a fókuszkorlátozót (lásd ábra [9])

Állítsa a fókuszkorlátozó kapcsolót „FULL”-ra (TELJES).

## ZOOM (lásd ábra [1] & [2])

Amikor a fényképezőgép keresőjébe néz, forgassa el az objektív zoomgyűrűjét (6) a képnek megfelelő fókusz távolság beállításához, majd készítsen képet.

## FLEX-ZOOM ZÁRMECHANIZMUS (lásd ábra [1], [10] & [11])

A mechanizmus célja megakadályozni az objektív akaratlan zoomolását bármilyen pozícióban. Fordítsa a zoomgyűrűt zoom helyzetbe, majd aktiválja a zárat, miután meghatározta a pozíciót.

■ Zoom zár beállítása (lásd ábra [10])

Mozdítsa a zoomgyűrűt a téma oldalára, amíg látható nem lesz a fehér jelzés.

■ Zoom zár kioldása (lásd ábra [11])

Mozdítsa a zoomgyűrűt a fényképezőgép oldalára.

• Az olyan tevékenységek során, mint a termék hordozása, használja a széles oldali zoom zárat, hogy megelőzze a saját súly miatti leesést.  
• Zoomoláshoz oldja ki a zárat, majd fordítsa el a zoomgyűrűt.  
• Vigyázzon, hogy ne csipje az ujjait, amikor átállítja a zoom zárat.  
• Ha a fényképezőgépet hosszabb ideig nem fogja használni, tárolás előtt oldja ki a flex-zoom zárat.

## OBJEKTÍVELLENZŐ (lásd ábra [1], [12] - [14])

A bajonett típusú objektívellenzőt standard felszerelésként szállítjuk.

Azt ajánljuk, hogy megfelelően rögzített ellenzővel fényképezzen, mivel az objektívellenző csökkenti a kóbor fényt, mely befolyásolhatja a kép minőségét.

■ Az objektívellenző használata (lásd ábra [12] & [13])

Igazítsa az ellenző illesztő jelzését (2) az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez (5).

Forgassa az ellenzőt a nyíl irányába, amíg az ellenzőrögítő jelzés (3) nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel (5).

■ Az objektívellenző tárolása (lásd ábra [14])

Az objektívellenzőt úgy tárolhatja, hogy fordítva helyezi fel.

Igazítsa az ellenzőrögítő jelzést (3) az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez (5).

Forgassa az ellenzőt a nyíl irányába, amíg az ellenzőillesztő jelzés (2) nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel (5).

• Ügyeljen arra, hogy a fényképezett kép széle sötétebb lehet, ha az ellenzőt nem helyezi fel helyesen.

## ÁLLVÁNY SZERELÉS (lásd ábra [1], [15] - [17])

Az A022 modellhez állványszerelő konzolt is szállítunk. Állvány használatkor erősen rögzítse az objektívet az állványhoz az állványszerelő konzol segítségével.

■ A fényképezőgép irányának megváltoztatása (lásd ábra [15])

Amikor megváltoztatja a fényképezőgép irányát, elfordíthatja az objektívet az állványszerelő konzol (14) kilazításával.

A fényképezési pozíció meghatározását követően erősen húzza be az állványszerelő konzolt (14).

■ Az állványkonzol rögzítése és eltávolítása (lásd ábra [16] & [17])

Az objektívet az állványszerelő konzol (14) kilazításával szerelheti fel vagy veheti le, majd igazítsa a kioldó jelzéseket (15) és (16) ugyanabba a helyzetbe.

A rögzítést követően erősen húzza be az állványszerelő konzolt (14).

• Az A022 sz. állványkonzol ARCA-SWISS fényképezőgép platformhoz rögzíthető.

## ÖVINTÉZKEDÉSEK FÉNYKÉPEZÉSKOR

- A minimális fókusz távolság elérésében belső fókuszálási (IF) rendszer segít. Ezért a fényképezési tartomány szélesebb, mint más fókuszálási rendszert használó objektívekénél, amikor a végtelennél közelebbre fényképez.
- Vakumul készített képhez mindig vegye le az ellenzőt, ha a fényképezőgép beépített vakuját használja. Ellenkező esetben az ellenző vagy az objektív sötétebbé teheti a kép szélét. Közele fényképnél az objektív blokkolja a vakut, és egy sötét félkör jelenhet meg a képernyő alján, még ha nem is használ objektívellenzőt. Vakumul készített fényképhez azt javasoljuk, hogy a fényképezőgép gyártója által forgalmazott külső vakut használjon.
- A fényképezőgépek megjelenítő rendszerei közötti különbségek azt eredményezhetik, hogy a műszaki adatokban szereplő minimális és maximális nyílásértéktől eltérő értékek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- A tűkör nélküli, cserélhető objektív fényképezőgépeknél való használat nem garantált.

## A HOSSZAN TARTÓ ELÉGEDETTÉG ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

- Fűvökával vagy puha kéfével távolítsa el az objektívről a port és más szennyeződést. Ujjaiával ne érintse meg az objektívet.
- Ha az objektívre ujjlenyomat vagy olaj került, óvatosan törölje le a kereskedelmi forgalomban is kapható papírtörővel, mártson egy tiszta pamut ruhadarabot vagy mikroszálas kendőt (pl. üvegtisztító kendőt) objektívtisztító folyadékba, majd óvatosan törölje meg az objektív felületét a közepétől kezdve. Ne használjon szilikon tisztító rongyot.
- Az objektívhengert szilikon ruhadarabbal tisztítsa meg. Sose használjon benzént, hígítót vagy más szerves tisztítószeret.
- Az objektívek legnagyobb problémáforrása a párasodás. Tárolja az objektívet tiszta, hűvös és száraz helyen. Ha az objektívet objektívtartó tokban tárolja, kereskedelmi forgalomban is hozzáférhető páramentesítő anyaggal együtt tárolja, és azt időnként cserélje ki.
- Ne érintse meg az objektív-fényképezőgép érintkezőket. Ha a por vagy szennyeződés érintkezési problémát okoz, a jelek nem haladnak át megfelelően az objektív és a fényképezőgép között, ami hibás működéshez vezethet.
- Hirtelen hőmérséklet változás esetén nedvesség képződhet a fényképezőgépben és az objektívben, ami hibás működést okozhat. Ennek elkerülése érdekében zárja az eszközt műanyag tasakba vagy hasonló tárolóba. Miután a berendezés alkalmazkodott a környező hőmérséklethez, vegye ki a tasakból és a megszokott módon használja.



### **Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése háztartásokban. Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése (érvényes az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszerekkel rendelkező egyéb európai országokban)**

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.  
Helyette elkülönítve kell összegyűjteni elektromos és elektronikus berendezések

újrahasznosítására.

Új termékek vásárlása esetén ez a termék átadható a forgalmazónak vagy elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő vállalatnak.

A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít megelőzni a környezetre és emberek egészségére hatással lévő potenciális következményeket, melyek a termék és alkatrészei helytelen kezelésével egyébként bekövetkezhetnének.

A termék törvénytelen megsemmisítése esetleges bírságokat vonhat maga után. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a lakhelye szerint illetékes irodával, az Ön hulladék-megsemmisítőjével vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

# TAMRON

# MAGYAR

## Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához

A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az „Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentációt és a kézikönyvet.

Ezek elolvasását követően olyan helyen tárolja őket, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhetők.

A figyelmeztető utasítások a leselkedő veszély alapján az alábbi két kategóriába sorolható.



### FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne nézzen közvetlen napfénybe vagy más erős fényforrásba az objektíven vagy olyan fényképezőgépen keresztül, melyhez ez az objektív csatlakoztatva van. Ezzel látáskárosodást vagy más sebesülést szenvedhet.
- Ne szerelje szét, javítsa vagy módosítsa az objektívet. Ezzel megsérülhet az objektív vagy a fényképezőgép.
- Az objektívet gyermekektől távol tartsa. Az objektív megsérülhet, ha leejtik vagy leesik.



### VIGYÁZAT

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás testi vagy fizikai sérüléshez vezethet.

- Ne helyezze az objektívet közvetlen napfényre vagy hagyja szélsőségesen forró helyen, pl. egy autóban. Ezzel megsérülhetnének az objektív belső részei, ami tűzhoz vezethet.
- Mindig helyezze fel az objektívsapkát, amikor nem használja az objektívet.
- Amikor helyezi fel az objektívet a fényképezőgépre, ellenőrizze, hogy az objektívet megfelelően rögzítette és zárta-e. Amennyiben az objektív nincs helyesen rögzítve, nehezzé válhat annak eltávolítása, vagy leeshet, ami kárt vagy sérülést okozhat.
- Az objektívet kizárólag fényképezésre használja.
- Ne szállítsa az objektívet, ha az állványra van szerelve.